

**ResMed**

**AirMini™**



Patientguide  
Svenska

# Rättsliga meddelanden

## Viktigt meddelande

Denna handbok och de datorprogram som beskrivs i den tillhandahålls på villkoret att de bara får användas enligt sitt angivna syfte. Informationen i denna handbok ges endast i upplysnings- och vägledningssyfte, kan komma att ändras utan meddelande och ska inte tolkas som ett alternativ till kvalificerad medicinsk rådgivning. ResMed Limited antar inget ansvar och har ingen skadeståndsskyldighet för eventuella fel eller brister på noggrannhet som kan förekomma i denna handbok. Ingen del av denna handbok eller de datorprogram som beskrivs i den får reproduceras, lagras i ett hämtningsystem eller överförs i någon form eller med några medel, elektroniska, mekaniska, registrering eller annat, utan skriftligt godkännande från ResMed Limited.

Denna produkt använder programvara som utvecklats av ANTLR-projektet (<http://www.antlr2.org>).

### AirMiniAirMini™ by ResMed App for iOS™ OTS-programmets bibliotektskrivningar

AirMini app kan innehålla komponenter från tredje part som är licensierade för användning och redistribuering under en licens från en öppen källa, som ges nedan.

- **Apache-licens, version 2.0** Krypterad kärndata (v. 2.0):  
<https://github.com/project-imas/encrypted-core-data>  
© 2014 iMAS  
Licensierade under Apache 2.0-licensen: <http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>.
- **MIT License** TrustKit (v. 1.4.0): <https://github.com/datatheorem/TrustKit>  
© 2015 Data Theorem, Inc.  
Licensierade under MIT-licensen: <https://opensource.org/licenses/MIT>.
- **Anpassade och andra licensierade programvaror från öppen källa**  
Följande komponenter är licensierade med användning av anpassade (säljarspecifika) överenskommelser för programvaror från öppen källa:

**Reachability** (v. 5.0): <https://developer.apple.com/library/ios/samplecode/Reachability/>  
© 2016 Apple Inc.

Denna Apple-programvara tillhandahålls till dig från Apple Inc ("Apple") avseende din överenskommelse till följande villkor, och din användning, installation, modifiering eller redistribuering av denna Apple-programvara utgör ett accepterande av dessa villkor. Om du inte går med på dessa villkor, använd inte, installera inte, modifiera inte eller redistribuera inte denna Apple-programvara.

Med hänsyn till din överenskommelse att efterleva följande villkor, och underkastad dessa villkor, beviljar Apple dig en personlig, icke-exklusiv licens, under Apples upphovsrätter i denna ursprungliga Apple-programvara ("Apple"-programvaran), att använda, reproducera, modifiera och redistribuera Apple-programvaran, med eller utan modifieringar, i ursprungliga och/eller binära former; förutsatt att om du redistribuerar Apple-programvaran i sin helhet och utan modifieringar, måste du behålla detta meddelande och den följande texten och friskrivningsklausuler i alla sådana redistribueringar av Apple-programvaran.

Varken namnet, varumärken, tjänstemärkningar eller logotyper av Apple Inc. kan användas för att stödja eller marknadsföra produkter härledda från Apple Software utan specifika tidigare skriftliga tillstånd från Apple. Utom som uttryckligen uppgivet i detta meddelande, beviljas inga andra rättigheter eller licenser, uttryckligen eller antydda häri av Apple, inklusive men ej begränsat till några patenträttigheter som kan överträdas av dina härledda arbeten eller av dina andra arbeten i vilka Apple-programvaran kan vara införlivad.

Apple-programvaran tillhandahålls av Apple på basen av att vara i "BEFINTLIGT SKICK". APPLE UTFÄRDAR INGA GARANTIER, UTTRYCKLIGEN ELLER ANTYDDA, INKLUSIVE UTAN BEGRÄNSNING DE UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIERNA BETRÄFFANDE ÖVERTRÄDELSE, SÄLJBARHET OCH LÄMPLIGHET FÖR ETT SÄRSKILT ÄNDAMÅL, AVSEENDE APPLE-PROGRAMVARAN ELLER DESS ANVÄNDNING OCH DRIFT ENSAM ELLER I KOMBINATION MED DINA PRODUKTER.

I INGET FALL SKA APPLE VARA ANSVARIG FÖR NÅGRA SPECIELLA, INDIREKTA, TILLFÄLLIGA ELLER FÖLJDSKADOR (INKLUSIVE, MEN EJ BEGRÄNSAT TILL, ANSKAFFANDE AV ERSÄTTNINGSVAROR ELLER TJÄNSTER, FÖRLUST AV ANVÄNDNING, DATA ELLER FÖRTJÄNSTER, ELLER AVBROTT I AFFÄRSVERKSAMHET) SOM UPPSTÅR PÅ NÅGOT SÄTT FRÅN ANVÄNDNINGEN, REPRODUKTIONEN, MODIFIERINGEN OCH/ELLER DISTRIBUTIONEN AV APPLE-PROGRAMVARAN, HUR ÄN ORSAKAT OAVSETT KONTRAKTSBUNDET, STRIKT ANSVARSMÄSSIGT (INKLUDERANDE FÖRSUMLIGHET), SKADESTÅNDSGRUNDANDE ELLER NÅGOT ANNAT, ÄVEN OM UNDERRÄTTAD OM MÖJLIGHETEN AV SÅDAN SKADA.

- **SQLCipher:** <https://www.zetetic.net/sqlcipher/>

© 2008–2012 Zetetic LLC

Med ensamrätt.

Redistribuering och användning i ursprungliga och binära former, med eller utan modifiering, tillåts förutsatt att följande villkor uppfylls:

- Redistribueringar av källkoden måste bibehålla ovan meddelande om upphovsrätt, denna förteckning av villkoren och den följande friskrivningsklausulen.
- Redistribueringar i binär form måste reproducera ovan upphovsrättsmeddelande, denna lista över villkor och följande friskrivningsklausul i dokumentationen och/eller andra material tillhandahållna med distributionen.
- Varken namnet ZETETIC LLC eller namnen på dess bidragsgivare kan användas för att stödja eller marknadsföra produkter härledda från denna programvara utan specifika tidigare tillstånd.

DENNA PROGRAMVARA TILLHANDAHÅLLS AV ZETETIC LLC "I BEFINTLIGT SKICK" OCH ALLA UTTRYCKLIGA ELLER ANTYDDA GARANTIER, INKLUSIVE MEN EJ BEGRÄNSAT TILL UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER BETRÄFFANDE SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT SÄRSKILT ÄNDAMÅL, FRÅNSÄGES. I INGET FALL SKA ZETETIC LLC VARA ANSVARIG FÖR NÅGRA DIREKTA, INDIREKTA, TILLFÄLLIGA, SPECIELLA, TYPISKA ELLER FÖLJDSKADOR (INKLUSIVE, MEN EJ BEGRÄNSAT TILL, ANSKAFFANDE AV ERSÄTTNINGSVAROR ELLER TJÄNSTER, FÖRLUST AV ANVÄNDNING, DATA ELLER FÖRTJÄNSTER, ELLER AVBROTT I AFFÄRSVERKSAMHET) HUR ÄN ORSAKAT OAVSETT KONTRAKTSBUNDET, STRIKT ANSVARSMÄSSIGT, ELLER SKADESTÅNDSGRUNDANDE (INKLUDERANDE FÖRSUMLIGHET ELLER NÅGOT ANNAT) SOM UPPSTÅR PÅ NÅGOT SÄTT FRÅN ANVÄNDNINGEN AV DENNA PROGRAMVARA, ÄVEN OM UNDERRÄTTAD OM MÖJLIGHETEN AV SÅDAN SKADA.

- **CocoaLumberjack** (v. 7.0):<https://github.com/CocoaLumberjack/CocoaLumberjack>

© 2010-2016, Deusty, LLC

Redistribuering och användning av denna programvara i ursprungliga och binära former, med eller utan modifiering, tillåts förutsatt att följande villkor uppfylls:

- Redistribueringar av källkoden måste bibehålla ovan meddelande om upphovsrätt, denna förteckning av villkoren och den följande friskrivningsklausulen.
- Varken namnet Deusty eller namnen på dess bidragsgivare kan användas för att stödja eller marknadsföra produkter härledda från denna programvara utan specifikt tidigare skriftligt tillstånd från Deusty, LLC.

DENNA PROGRAMVARA TILLHANDAHÅLLS AV INNEHAVARE AV UPPHOVSRÄTTEN OCH MEDARBETARE "I BEFINTLIGT SKICK" OCH ALLA UTTRYCKLIGA ELLER ANTYDDA GARANTIER, INKLUSIVE MEN EJ BEGRÄNSAT TILL UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER BETRÄFFANDE SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT SÄRSKILT ÄNDAMÅL, FRÅNSÄGES. I INGET FALL SKA ÄGARE ELLER BIDRAGSGIVARE AV UPPHOVSRÄTTEN VARA ANSVARIGA FÖR NÅGRA DIREKTA, INDIREKTA, TILLFÄLLIGA, SPECIELLA, TYPISKA ELLER FÖLJDSKADOR (INKLUSIVE, MEN EJ BEGRÄNSAT TILL, ANSKAFFANDE AV ERSÄTTNINGSVAROR ELLER TJÄNSTER, FÖRLUST AV ANVÄNDNING, DATA ELLER FÖRTJÄNSTER, ELLER AVBROTT I AFFÄRSVERKSAMHET) HUR ÄN ORSAKAT OCH TEORETISKT ANSVARSGRUNDANDE, OAVSETT KONTRAKTSBUNDET, STRIKT ANSVARSMÄSSIGT ELLER SKADESTÅNDSGRUNDANDE (INKLUSIVE FÖRSUMLIGHET ELLER PÅ ANNAT SÄTT) SOM UPPSTÅR PÅ NÅGOT VIS FRÅN ANVÄNDNINGEN AV DENNA PROGRAMVARA, ÄVEN OM UNDERRÄTTAD OM MÖJLIGHETEN AV SÅDAN SKADA.

© ResMed Ltd. Med ensamrätt.

## Om e-hjälpen för patienter i AirMini app

Denna lättanvända app synkroniseras med din apparat, så att du kan starta och stoppa behandling och ändra komfortinställningar. Den ger dig även information om hur du har sovit natten innan och hjälper dig att hålla dig på banan under hela resan med behandling mot sömnapné.

**Obs!** Läs igenom hela användarguiden för AirMini och denna e-hjälp innan du använder apparaten med AirMini app.

## Indikationer för användning

AirMini app är en mobilapplikation som låter patienter fjärrstyra en ordinerad kompatibel ResMed-apparat och överföra, analysera och visa information om användning och behandling. AirMini app ger även sjukvårdspersonal möjlighet att fjärrkonfigurera kompatibla apparater.

## Kontraindikationer

Övertrycksbehandling avråds eventuellt för vissa patienter som sedan tidigare lider av följande:

- svår bullös lungsjukdom
- pneumothorax
- patologiskt lågt blodtryck
- dehydrering
- läckande ryggmärgsvätska, nyligen genomgången kranialoperation eller trauma.

## Biverkningar

Patienter ska rapportera ovanliga smärtor i bröstet, svår huvudvärk eller ökad andnöd till vårdansvarig läkare. Ett tillfälligt behandlingsuppehåll kan bli nödvändigt vid en akut infektion i de övre luftvägarna.

Följande biverkningar kan uppstå under behandlingen med enheten:

- uttorkning i näsa, mun eller svalg
- näsblod
- uppblåsthet
- obehagskänslor i öra eller sinus
- ögonirritationer
- hudutslag.

## Kompatibla apparater

AirMini app är kompatibel med AirMini-apparaten.

## Säkerhet

Inbyggda AirMini- och AirMini app-säkerhetsfunktioner, åtgärder som du vidtar för att skydda din smartenhet mot skadlig programvara, och hålla reda på program- och firmwareuppdateringar hjälper till för att skydda din integritet, skydda din smartenhet och säkerställa optimal prestanda.

## Säkerhetsfunktioner

AirMini och AirMini app använder säkerhetsfunktioner för att skydda din integritet och förhindra obehörig åtkomst till dina data. Dessa innefattar:

- Användning av en snabbvarskod (QR) för att etablera förtroende mellan AirMini och AirMini app.
- Unika tangenter för varje parkoppling mellan mobilenhet och AirMini
- Kryptering på applikationsnivå för överföring av data, utöver Bluetooth®-säkerhet

- Kryptering av data lagrad på AirMini app
- Serversida-autentisering för AirMini firmwareuppdateringar

Skydda din smartenheter mot skadlig programvara hjälper till att skydda dina personuppgifter och sömndata. ResMed rekommenderar detta:

- Aktivera en personlig säkerhetskod (PIN) eller fingeravtryckssäkerhet på din smartenhet. Se användarhandboken till din smartenhet för information om hur man aktiverar dessa funktioner.
- Undvik osäker modifiering av smartenhets operativsystem.
- Överväg att aktivera fjärrrensning av data på din smartenhet. Fjärrdatering är en funktion som är tillgänglig på din smartenhet för att på distans radera personuppgifter om din enhet förloras eller blir stulen. Se användarhandboken till din smartenhet för information om hur man aktiverar denna funktion.
- Håll ditt operativsystem uppdaterat med säkerhetskorrigeringar.

## Program- och firmwareuppdateringar

För att säkerställa optimal prestanda rekommenderar ResMed att du alltid installerar de senaste program- och firmwareversionerna.

När en firmwareuppdatering finns tillgänglig för din AirMini, visas ett meddelande på din smartenhet när du öppnar AirMini app för att visa sömndata eller ändra komfortinställningar.

Så här installerar du firmwareuppdateringen:

1. Klicka på **Update** (Uppdatera) för att påbörja installationen. Du måste ha en aktiv internetanslutning för att kunna installera uppdateringen. Annars uppmanas du att upprätta en anslutning och påbörja installationen igen.
2. Du kan välja mellan att installera uppdateringen vid ett senare tillfälle genom att trycka på **Later** eller att installera uppdateringen direkt genom att trycka på **Update** (Uppdatera).  
Om du väljer att installera uppdateringen vid ett senare tillfälle kommer du inte att kunna visa dina sömndata eller ändra komfortinställningar tills uppdatering är klar.
3. När uppdateringen börjar ska du hålla AirMini app öppen och din smartenhet i närheten.  
När firmwareuppdateringen är klar visas ett meddelande att din firmware är uppdaterad.
4. Tryck på **Continue** (fortsätt).

Om en AirMini app-programuppdatering krävs, kommer ett meddelande att indikera att du behöver uppdatera programvaran.

**Obs!** Du måste installera obligatoriska programuppdateringar för att fortsätta använda AirMini app.

Så här installerar du programuppdateringen:

1. Tryck på **Update app**.  
Du kommer att omdirigeras till App Store<sup>SM</sup> för att hämta AirMini app-programuppdateringen.
2. Följ alla ytterligare uppmaningar på skärmen för att slutföra uppdateringen.



# AirMini app Systemkrav för AirMini

Se ResMed.com/AirMini app för en lista över smartenheter som är kompatibla med AirMini app. Utöver detta krävs iOS operativsystem version 9.3.5 (minimum).

## Ansluta din apparat och smarta enhet

1. Säkerställ att din AirMini-apparat är inställd korrekt och kopplad till en strömkälla.  
Se din AirMini användarguide för ytterligare information om inställning.
2. Aktivera Bluetooth på din smarta enhet.  
Se användarguiden för din smarta enhet avseende anvisningar hur man aktiverar Bluetooth.
3. Öppna AirMini app.

Första gången du öppnar AirMini app får du ett meddelande för att tillåta cookies, godkänna ResMeds användarvillkor och sekretesspolicyer och för att tillåta att AirMini app överför dina behandlingsdata till molnet.

Fyra länkar på startsidan ger dig tillgång till ytterligare information om användning av cookies, ResMeds användarvillkor och sekretesspolicyer och överföring av data till molnet:



- Klicka på länken **Lär dig mer** för att öppna och läsa en förklaring om hur cookies används för att ge dig bästa möjliga upplevelse av AirMini app.  
Tryck på **Done** (Klar) för att komma tillbaka till startsidan.
- Klicka på länken **Terms** (Villkor) för att öppna och läsa ResMeds användarvillkor.  
Tryck på **Done** (Klar) för att komma tillbaka till startsidan.
- Klicka på länken **Privacy** (Sekretess) för att öppna och läsa Resmeds sekretessmeddelande och information om vad ResMed gör med dina data.  
Tryck på **Done** (Klar) för att komma tillbaka till startsidan.
- Klicka på länken **Mina data** för att lära dig mer om datasäkerhet.  
Tryck på **Done** (Klar) för att komma tillbaka till startsidan.


Så här ger patienten sitt samtycke till och godkänner policyerna:

- Låt cookies-kryssrutan vara markerad för att ge ditt samtycke till användning av cookies.  
Avmarkera kryssrutan för att neka ditt samtycke till användning av cookies.  
**Obs!** Kryssrutan för samtycke till cookies är markerad som förvald inställning. Därför behöver du inte göra någonting om du ger ditt samtycke.
- För att godkänna ResMeds användarvillkor och sekretessmeddelande markerar du kryssrutan för villkor och sekretess.
- För att ge ditt samtycke till att AirMini app överför data till molnet markerar du kryssrutan för Dataöverföring.

### Obs!

- Om du tillåter att AirMini app överför dina behandlingsdata till molnet, överförs data från AirMini app till en säker server.
- Efter att du har godkänt att dina data överförs, kan dessa dataöverföringar aktiveras eller inaktiveras i delen **Preferenser** i menyn **Mer**.
- När du har aktiverat dataöverföringar i delen **Preferenser** i menyn **Mer** överförs alla tillgängliga behandlingsdata på enheten till molnet, inte bara data som skapats från och med det datumet.
- Data fortsätter att överföras till molnet tills du inaktiverar överföringarna i delen **Preferenser** i menyn **Mer**.

- Om du har inaktiverat dataöverföringar i delen **Preferenser** i menyn **Mer** kommer inga data från och med den tidpunkten att överföras till molnet. Men data som tidigare överförts till molnet sparas fortfarande i molnet.
4. Tryck på **Continue** (Fortsätt) när du är klar med valen på startsidan.
  5. Tryck på Bluetooth-knappen  på apparaten när du uppmanas att göra det med AirMini app.  
När lampan börjar blinka blått  är Bluetooth aktivt på din AirMini apparat och redo att anslutas.
  6. Tryck på **Connect** (anslut) på din smarta enhet.  
När AirMini-apparaten har upptäckts visas apparatens namn i den åtföljande vallistan.
  7. Välj namnet på den apparat som ska anslutas i listan.
  8. Första gången du parkopplar AirMini-apparaten till din smarta enhet kommer du att behöva utföra autentiseringsproceduren.  
Påbörja autentiseringen när du ombes göra det med AirMini app, genom att ange den fyrsiffriga kod som du hittar på apparatens baksida.  
Alternativt kan du trycka på **Scan code (Skanna kod)**. Om du inte gett ditt samtycke redan kommer AirMini app att uppmana dig att tillåta användningen av smartenhetens kamera och placera apparatens QR-kod inom kamerans synfält.  
**Obs!** QR-koden finns på AirMini-apparatens baksida.
  9. Tryck på **Done** (Klar).

När anslutningen har upprättats visas Bluetooth-anslutningsikonen  i det övre högra hörnet i AirMini app.

#### Obs!

- Så länge apparaten är ansluten till en strömkälla är den på och i standby-läge.
- Om AirMini är ansluten till en strömkälla och du låter Bluetooth vara aktiverad på din smartenhet kommer din smartenhet, varje gång den är i närheten av apparaten, att anslutas automatiskt.
- De data som skickas med Bluetooth krypteras för att skydda din integritet.
- Du ska endast parkoppla din smartenhet med en apparat åt gången.

## Använda guidad installation av utrustning

Första gången du försöker använda AirMini app, visas skärmen Equipment setup (Installation av utrustning). Du kan använda denna interaktiva installationsfunktion för att slutföra installationen av din utrustning.

Så här använder du den guidade installationen av utrustning:

1. Tryck på **Get started** (Komma igång) för att påbörja installationen.  
Skärmen Mask type and model selection (Masktyp och modellval) visas.
2. Välj din masktyp.
3. Välj din maskmodell.
4. Tryck på **Continue** (fortsätt).
5. Anslut luftslangen till AirMini.
6. Tryck på **Next** (Nästa).
7. Om du använder en AirMini-mask ur N20-serien eller AirFit P10 och vill använda befuktning, ska du sätta in en HumidX™ eller HumidX Plus.
8. Tryck på **Next** (Nästa) efter att du har satt in HumidX eller HumidX Plus.
9. Passa in masken.



10. Tryck på **Next** (Nästa).
11. Om du använder en mask ur N20- eller F20-serien ansluter du slanganordningen till masken.
12. Tryck på **Next** (Nästa).  
Den guidade installationen är klar.
13. Tryck på **Done** (Klar).  
AirMini app Dashboard (Instrumentpanel) öppnas.

Obs! Få mer hjälp genom att klicka på symbolen Support  på valfri skärm där den visas.


## Avdelningarna Mask fit (Masktillpassning) och Therapy (Behandling)

Funktionerna på skärmen Sleep (Sömn) är ordnade i två avdelningar, **Mask fit** (Masktillpassning) och **Therapy** (Behandling).



**Mask fit** (Masktillpassning) ger åtkomst till testet av masktillpassning. Mask fit (Masktillpassning) är avsedd att hjälpa dig bedöma och identifiera eventuella luftläckage runt masken.

**Therapy** (Behandling) ger åtkomst till behandlingsfunktioner och komfortinställningar.


### Kontrollera maskens tillpassning

1. Passa in masken enligt beskrivningen i användarguiden för masken.
2. Tryck på **Sleep** (Sömn) på navigeringsfliken.  
Skärmen Sleep (Sömn) öppnas.
3. Tryck på **Mask Fit**  (Masktillpassning).  
Skärmen Mask Fit (Masktillpassning) öppnas.
4. På skärmen Mask Fit (Masktillpassning) trycker du på **START Mask fit** (Starta masktillpassning).  
Apparaten börjar blåsa luft.
5. Justera masken, maskens mjukdel och huvudbandet tills du uppnår resultatet **Good mask seal** (Bra maskförslutning).
6. För att stoppa masktillpassning trycker du på **STOP Mask fit** (Avbryt masktillpassning).  
Om du inte kan få till en bra maskförslutning ska du tala med din vårdgivare.

### Starta behandling med hjälp av appen

1. Se till att apparaten är korrekt installerad och påslagen.
2. Bekräfta att din Bluetooth-anslutning är aktiv.  
Se Ansluta apparaten och din smartenhet för anvisningar.
3. Passa in masken.
4. Tryck på **Sleep** (Sömn) på navigeringsfliken.  
Skärmen Sleep (Sömn) öppnas.
5. Tryck på **Therapy** (Behandling) .  
Skärmen Therapy (Behandling) öppnas.
6. Om SmartStart™ är aktiverat passar du in masken och börjar andas normalt för att starta behandlingen. I annat fall trycker du på **START**  för att starta behandlingen.

## Stoppa behandlingen med hjälp av appen


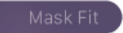
Om SmartStop är aktiverat behöver du bara ta av dig masken för att behandlingen ska stoppas automatiskt. I annat fall trycker du på **Stop (Stopp)** .

## Ändra komfortinställningar

Din AirMini-apparat har konfigurerats för dina behov av din vårdgivare, men du kan vilja göra smärre justeringar för att öka komforten vid behandlingen. Komfortfunktionerna Ramp Time (Ramptid), Pressure Relief (Trycklättnad), SmartStart och SmartStop kan justeras på skärmen Sleep options (Sömnalternativ).

**Obs!** Pressure Relief (Trycklättnad) måste först aktiveras av din vårdgivare.

Så här öppnar du komfortfunktioner:


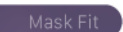
1. Tryck på **Sleep** (Sömn) på navigeringsfliken.  
Skärmen Sleep (Sömn) öppnas.
2. Tryck på **Therapy** (Behandling)  .
3. Tryck på **Options** (Alternativ) för att öppna skärmen Sleep options (Sömnalternativ).  
Dina aktuella komfortinställningar visas på skärmen Sleep options (Sömnalternativ).

### Ramp

Ramp definierar den period under vilken trycket gradvis stiger från ett lägre, mer bekvämt starttryck till det ordinerade behandlingstrycket.

Du kan ställa in ramptiden på **Off** (Av), **5** till **45** minuter eller **Auto**. När ramptiden är inställd på **Auto** kommer apparaten att detektera när du har somnat och då automatiskt stiga till det ordinerade behandlingstrycket.

Justera ramptiden:


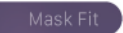
1. Tryck på **Sleep** (Sömn) på navigeringsfliken.  
Skärmen Sleep (Sömn) öppnas.
2. Tryck på **Therapy** (Behandling)  .
3. Tryck på **Options** (Alternativ) för att öppna skärmen Sleep options (Sömnalternativ).  
Dina aktuella komfortinställningar visas på skärmen Sleep options (Sömnalternativ).
4. Tryck på den aktuella rampinställningen.
5. Välj din föredragna inställning.
6. Tryck på **OK**.  
Din föredragna inställning visas.



**Obs!** När du har startat din behandlingssession går det inte att justera inställningen. För att justera inställningen måste du stoppa behandlingen, justera inställningen och sedan starta behandlingen igen.

### Pressure Relief (Trycklättnad)

När funktionen Pressure Relief (Trycklättnad) är aktiverad och påslagen kan det kännas lättare att andas ut. Det kan hjälpa dig att vänja dig vid behandlingen.

Så här slår du på eller stänger av Pressure Relief (Trycklättnad):





1. Tryck på **Sleep** (Sömn) på navigeringsfliken.  
Skärmen Sleep (Sömn) öppnas.
2. Tryck på **Therapy** (Behandling)  .

- Tryck på **Options** (Alternativ) för att öppna skärmen Sleep options (Sömnalternativ). Dina aktuella komfortinställningar visas på skärmen Sleep options (Sömnalternativ).
- Om Pressure Relief (Trycklättnad) har aktiverats av din vårdgivare kan du slå på  eller stänga av  när det passar dig.

### SmartStart

När SmartStart är påslagen startas behandlingen automatiskt när du andas in i masken.





Så här slår du på eller stänger av SmartStart:

- Tryck på **Sleep** (Sömn) på navigeringsfliken. Skärmen Sleep (Sömn) öppnas.
- Tryck på **Therapy** (Behandling)  .
- Tryck på **Options** (Alternativ) för att öppna skärmen Sleep options (Sömnalternativ). Dina aktuella komfortinställningar visas på skärmen Sleep options (Sömnalternativ).
- Slå på  eller stäng av SmartStart  efter dina behov.

### SmartStop

När SmartStop är aktiverat stoppas behandlingen automatiskt efter några sekunder när du tar av dig masken.

Så här slår du på eller stänger av SmartStop:

- Tryck på **Sleep** (Sömn) på navigeringsfliken. Skärmen Sleep (Sömn) öppnas.
- Tryck på **Therapy** (Behandling)  .
- Tryck på **Options** (Alternativ) för att öppna skärmen Sleep options (Sömnalternativ). Dina aktuella komfortinställningar visas på skärmen Sleep options (Sömnalternativ).
- Slå på  eller stäng av SmartStop  efter dina behov.

## Dashboard (Instrumentpanelen)

Dashboard (Instrumentpanelen) ger dig en ögonblicksbild av dina behandlingsdata.

**Obs!** Du måste synkronisera AirMini med AirMini app för att visa dina senaste behandlingsdata.



**myAir score** (myAir-poäng) (totalt av 100 poäng)

Ger dig ett sammanlagt sömnpoängvärde för natten innan, genom att analysera fyra huvudkategorier Usage hours (Användningstid), Mask seal (Maskförslutning), Events per hour (Händelser per timme) och Mask on/off events (Mask på/av-händelser). Ju högre total poäng, desto bättre.

Öppna information om myAir-poäng för dagarna innan:

- Välj datum ovanför myAir-poängen på Dashboard (Instrumentpanelen). Sammanställningen av myAir-poäng visar poäng för föregående 30 dagar.
- Tryck på ett datum om du vill visa en specifikation av poängen för det datumet.



### Usage hours (Användningstimmar) (70 poäng)

Visar det antal timmars behandling som du fick den senaste natten. Ju längre tid du sover med din behandling, desto fler poäng får du. Om du använder behandlingen i 1 timme får du 10 poäng, och om du använder den i 6 timmar får du 60 poäng. Du kan få upp till 70 poäng.



### Mask seal (Maskförslutning) (20 poäng)

Hjälper dig att bedöma hur bra masken sluter tätt och identifiera eventuella luftläckage runt masken. Du kan få upp till 20 poäng för minimalt maskläckage, 10 till 15 poäng för måttligt läckage och 0 till 10 poäng för större läckage.

Om ditt poängvärde är lågt bör du försöka passa in masken bättre.

Om du inte lyckas få till en bra maskförslutning ska du tala med din vårdgivare.



### Events per hour (Händelser per timme) (5 poäng)

Detta poäng härleds från genomsnittliga antalet erfarna händelser (apnéer och hypopnéer) per timme under din behandlingsperiod.



### Mask on/off events (Mask på/av-händelser) (5 poäng)

Visar det antal gånger som masken har tagits av. Ju färre gånger du tar på och av masken under natten, desto fler poäng får du.



### Tryck

Visar trycket lika med eller mindre än det högsta trycket som tillfördes genom AirMini under större delen av din behandling föregående natt. Denna mätning påverkar inte antalet poäng som du får, men det är en indikation om hur mycket lufttrycka som krävdes för att effektivt behandla din oregelbundna andning.

## Om AirMini AirMini

Skärmen About AirMini (Om AirMini) ger följande information om din AirMini:

- **Total användningstid**– det totala antalet timmar som du har använt din AirMini
- **Firmwareversion**– aktuell firmwareversion som är installerad på din AirMini
- **Senast synkad**– den tid som gått sedan din smartenhet senast synkroniserades med din AirMini

För att öppna skärmen About AirMini (Om AirMini) trycker du på **About AirMini machine** (Om din AirMini-apparat) i menyn More (Mer).

## Resor

Du kan ta med dig AirMini-apparaten på alla dina resor.

Se till att du har rätt strömadapter för det område du reser till. För information om köp av en adapter, kontakta din vårdgivare.



### Resor med flyg

Vissa flygbolag klassificerar inte medicinsk utrustning som bagage och därför kan AirMini inte inkluderas i bagagebegränsningarna. Hör med ditt flygbolag vad som gäller.

Du kan använda AirMini-apparaten på ett flygplan eftersom den uppfyller kraven från Federal Aviation Administration (FAA).



Resentyg för flyg kan laddas ned och skrivas ut från [www.resmed.com](http://www.resmed.com).

När du använder AirMini på ett flygplan:

- När den är strömförsörjd, avaktivera Bluetooth genom att trycka och hålla inne Bluetooth-knappen  i minst 10 sekunder tills indikatorlampan är vit.
- Använd inte AirMini app.
- Använd knappen Start/Stop (Start/Stop)  på apparaten för att starta behandling.
- Återanslut Bluetooth (eller gå ur flygplansläget) genom att trycka in Bluetooth-knappen.

## Felsökning

Försök med följande förslag om det finns ett problem. Se även användarguiden för AirMini-apparaten. Om du inte kan lösa problemet ska du kontakta närmaste ResMed-leverantör eller ResMed-kontor.

Problem/Möjlig orsak	Lösning
<b>Det går inte upprätta en Bluetooth-anslutning.</b>	
Bluetooth kan ha avaktiverats.	<p>Kontrollera din smartenhet för att fastställa om Bluetooth är aktiverat .</p> <p>Kontrollera din AirMini-apparat för att fastställa om Bluetooth är aktiverat. När indikatorlampan för Bluetooth blinkar blått  på din apparat är den redo att parkopplas.</p> <p>Återanslut och parkoppla din AirMini-apparat och smartenheten. Se Ansluta din apparat och smartenheten för mer information.</p> <p>Om dessa åtgärder inte löser problemet ska du testa att starta om din smartenhet.</p> <p>Om du inte lyckas upprätta någon Bluetooth-anslutning mellan AirMini-apparaten och AirMini app kan du ändå starta behandlingen genom att trycka på knappen Start på apparaten.</p>
Din Bluetooth-anslutning kan vara dålig.	<p>Se till att din AirMini-apparat är placerad på avstånd från potentiella störningskällor såsom mikrovågsugnar, WLAN-routrar eller trådlösa telefoner.</p> <p>Om du inte lyckas upprätta någon Bluetooth-anslutning mellan AirMini-apparaten och AirMini app kan du ändå starta behandlingen genom att trycka på knappen Start på apparaten.</p>
Din apparat kan vara i flygplansläge.	<p>Om ett vitt ljus  lyser på din AirMini-apparat, är din apparat i flygplansläget.</p> <p>För att inaktivera flygplansläget trycker du på Bluetooth-knappen på din apparat i minst tre sekunder.</p> <p>När flygplansläget har inaktiverats och indikatorlampan för Bluetooth på din AirMini-apparat börjar blinka blått , är Bluetooth aktiverat på din apparat och apparaten är redo att parkopplas.</p>

Problem/Möjlig orsak	Lösning
	Om du inte lyckas avaktivera Airplane Mode (Flygplansläge) kan du ändå starta behandlingen genom att trycka på knappen Start på din AirMini-apparat.
<b>Indikatorlampan för Bluetooth är stadigt vit på AirMini-apparaten. Det går inte att parkoppla apparaten.</b>	
Bluetooth är inaktiverad.	Tryck på Bluetooth-knappen på din AirMini-apparat i minst tre sekunder. När indikatorlampan för Bluetooth blinkar blått är apparaten redo att parkopplas.
AirMini-apparaten visas i enhetslistan, men det går inte att upprätta en anslutning.	Tryck på apparatens namn i enhetslistan för att bekräfta att du vill ansluta till den apparaten.
<b>My therapy data (Mina behandlingsdata) har inte överförts.</b>	
Bluetooth kan ha avaktiverats.	Säkerställ att Bluetooth är aktiverat på din smartenhet. Se till att Bluetooth är aktiverat på din AirMini-apparat genom att trycka på Bluetooth-knappen på apparaten. Bluetooth-lampan på apparaten ska sedan blinka blått. Återanslut och parkoppla din AirMini-apparat och smartenheten. Se Ansluta din apparat och smartenheten för mer information. Om dessa åtgärder inte löser problemet ska du testa att starta om din smartenhet.
Din smartenhet kan vara i flygplansläge.	Inaktivera flygplansläget på din smartenhet.
<b>Luft läcker ut runt masken eller maskens bullernivå är för hög.</b>	
Masken kanske är felaktigt tillpassad.	Se till att masken är korrekt tillpassad. Se användarguiden för maskens tillpassningsanvisningar eller utför Mask Fit (Masktillpassning) med AirMini app för att kontrollera maskens tillpassning och förslutning.
AirMini-systemet kan vara felaktigt hopmonterat.	Kontrollera att AirMini-systemet är korrekt hopmonterat. Se AirMini-användarguiden för information om hur du installerar din AirMini-apparat.
<b>Lufftrycket i min mask verkar vara för lågt eller det känns inte som om jag får tillräckligt med luft.</b>	
Ramptid kanske pågår.	Använd AirMini app för att bekräfta att komfortfunktionen till Ramp Time (Ramptid) har aktiverats. Om så är fallet, vänta tills lufftrycket byggs upp eller stäng av funktionen Ramp Time (Ramptid) med AirMini app.
HumidX eller ventilationsöppningen kan vara blockerad.	Inspektera HumidX och ventilationsöppningen avseende blockering eller skada. Se AirMini-användarguiden för information om rengöring och underhåll.
HumidX kan vara vått.	HumidX ska vara torrt när behandling startas. Bedöm om HumidX är vått och byt ut den vid behov.

Problem/Möjlig orsak	Lösning
<b>Det går inte att starta behandling.</b>	
Strömmen kanske inte är ansluten.	Anslut nätadaptern och se till att kontakten är ordentligt insatt. Den gröna indikatorlampan på nätadaptern ska lysa.  Se till att den gröna indikatorlampan ovanför knappen Start/Stop (Start/Stop) på AirMini-apparaten också lyser.
<b>Min behandling har stoppats.</b>	
Luftslangen kan ha kopplats bort.	Kontrollera att luftslangen är korrekt ansluten. Tryck på knappen Start/Stop (Starta/Stoppa) på AirMini-apparaten.
Du kan uppleva högt maskläckage medan SmartStop-funktionen är aktiverad.	Se till att masken är korrekt tillpassad. Se användarguiden för maskens tillpassningsanvisningar eller utför Mask Fit (Masktillpassning) med AirMini app för att kontrollera maskens tillpassning och förslutning.  Alternativt kan du inaktivera SmartStop-funktionen.
<b>Det går inte att skanna QR-koden för att parkoppla AirMini-apparaten.</b>	
Kameran har inte fokus eller är trasig eller så är etiketten med QR-koden skadad.	Parkoppla AirMini-apparaten manuellt genom att ange den fyrsiffriga kod som du hittar på apparatens baksida på din smartenhet.
QR-kodetiketten är oläslig.	Kontakta din vårdgivare.
<b>Lampan ovanför knappen Start/Stop (Start/Stop) blinkar grönt.</b>	
Ett fel har uppstått på AirMini-apparaten.	Dra ur kontakten för att koppla bort AirMini-apparaten från elnätet. Vänta några sekunder och sätt sedan i kontakten igen.  Om problemet kvarstår ska du kontakta din vårdgivare. Öppna inte AirMini-apparaten.
<b>Jag känner mig torr eller har en torr eller täppt näsa.</b>	
Masken kanske är felaktigt tillpassad.	Justera och tillpassa din mask igen för att förbättra förslutningen. Se till att ingen luft läcker från den. Se användarguiden för maskens tillpassningsanvisningar eller utför Mask Fit (Masktillpassning) med AirMini app för att kontrollera maskens tillpassning och förslutning. Om din masktillpassning är bra, prova HumidX Plus.
Det kan vara nödvändigt med befuktning.	Prova behandling med HumidX.

---

Jag använder HumidX eller HumidX Plus och jag har problem med obehagliga vattendroppar på min näsa, i masken eller i luftslangen.

Befuktningnivån är för hög.

Om du använder HumidX, ta bort den och prova behandling utan befuktning.

Om du använder HumidX Plus, prova HumidX istället. Det bidrar till att minska vattendropparna.

Om du fortfarande upplever problem ska du kontakta din vårdgivare.

**Obs!** Du kan behöva använda HumidX eller HumidX Plus när den omgivande luftfuktigheten ändras.

---

### Visade värden

Värde	Range (Intervall)	Skärmupplösning
Trycksensor vid luftutsläppet:		
Masktryck	4–20 cm H <sub>2</sub> O (4–20 hPa)	0,1 cm H <sub>2</sub> O (0,1 hPa)

Om du vill visa ytterligare information om apparaten eller AirMini app (t.ex. appens programvaruversion) går du till menyn **More** (Mer) i fliken Navigation.

## Ytterligare information

För information om rengöring av apparaten, underhåll, felsökning och andra tekniska specifikationer, se användarguiden för AirMini-apparaten.





**ResMed Ltd**

MANUFACTURER 1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australien

Se ResMed.com för övriga ResMed-kontor runt om i världen. AirMini, HumidX och SmartStart är varumärken och/eller registrerade varumärken som tillhör ResMed-koncernen. För information om patent och övrig intellektuell egendom, se ResMed.com/ip. "Made for iPhone" innebär att ett elektroniskt tillbehör har konstruerats för att ansluta specifikt till iPhone och har certifierats av utvecklaren för att uppfylla Apples prestandastandarder. Apple bär inte ansvaret för driften av denna enhet eller dess överensstämmelse med säkerhets- och regleringsstandarder. Observera att användning av detta tillbehör med iPhone kan påverka den trådlösa kopplingen. Apple och Apple-logotypen är varumärken som tillhör Apple Inc, registrerade i USA och andra länder. Apple, Apple-logotypen, iPhone och App Store är varumärken som tillhör Apple Inc. Bluetooth är ett registrerat varumärke som tillhör Bluetooth SIG, Inc. Denna produkt använder programvara som utvecklats av ANTLR project (<http://www.antlr2.org>).  
© 2017 ResMed Ltd. 2281242/1 2017-08